

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 28

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

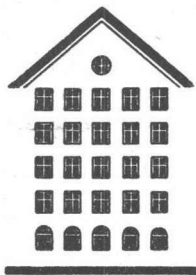
SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

Geleisebau

317

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

- Satelliten-, Trabanten- oder «Neue»
Städte. Von *W. H. Real* 491
L'aménagement hydro-électrique de
la Gougna. La centrale de Motec. Par
A. Hoeffleur 493*
Kongress für Bodenmechanik, Paris
1961. Von *J. Huder* 500
Asbestzementrohre mit kleinen Strömungs-
widerständen. Von *E. Bader* 502*

Mitteilungen

- Aus der Arbeit der «CEIBois». Raum-
forschung am Comptoir Suisse . . . 503
Europäisches Symposium «Süsswas-
ser aus dem Meer». Elektrifikation
der Deutschen Bundesbahn. Escher
Wyss-Grossspeicherpumpen 504

Buchbesprechungen

- Bruchlinientheorie von Platten, von
H. Haase. Geology and Engineering,
by *R. F. Legget* 504
Rohrleitungen in neuzeitlichen Wär-
mekraftanlagen, von *O. Schöne* und
E. Schwenk. Neuerscheinungen . . 505

Nekrologe

- Walter Neftel. Heinrich Holzmann . 505

Wettbewerbe

- Römisch-katholische Kirche in Mut-
tenz. Oberstufenschulhaus an der
Talgutstrasse in Winterthur. Orts-
planung Allenwinden in Baar . . . 505

Mitteilungen aus dem S. I. A.

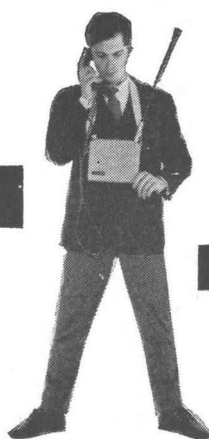
- Fachgruppe der Ingenieure der In-
dustrie, Sektion Zürich 506

Ankündigungen

- Kurs zur Einführung in die Klassi-
fikationstechnik. Europäische Föder-
ation Korrosion. Wärme- und Stoff-
austausch. Vortragskalender . . . 506

Rasch sichere
Verbindung mit

SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

AUTOPHON

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051/274455
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061/348585
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031/2 61 66
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071/233533
Fabrik in Solothurn



beweglich sein

...eine entscheidende Voraussetzung für die Bewältigung heutiger Bauprogramme! Von unübertroffener Beweglichkeit und unerreicht wendig an Ort ist der Euclid TC-12 Doppelmotorentraktor dank Einzel-Raupenantrieb. Dieser Bulldozer stellt mit seinen 2 GM-Dieselmotoren von zusammen 425 PS den stärksten Traktorantrieb auf dem Weltmarkt dar. Er ist überdies der schwerste Raupentraktor der Welt. Die Kraftübertragung

über Drehmomentwandler und hydraulisches Schaltgetriebe verbürgt maximale Ausnützung der Motorenleistung und grösste Schnelligkeit bei jeder Arbeitsbedingung. Jeder Gangwechsel kann rasch und ohne Anhalten des Traktors bewerkstelligt werden. Maximale Zugleistung 66000 kg. Unternehmer auf der ganzen Welt wählen für härtesten Einsatz nur Euclids. Das CK-Zeichen bürgt auch Ihnen für die Qualität!

b + f corso 124

Charles Keller

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33

Euclid TC-12 Doppelmotorentraktor



Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

**Fassaden
Flachdächer
Decken**
usw.

Der Fachmann empfiehlt

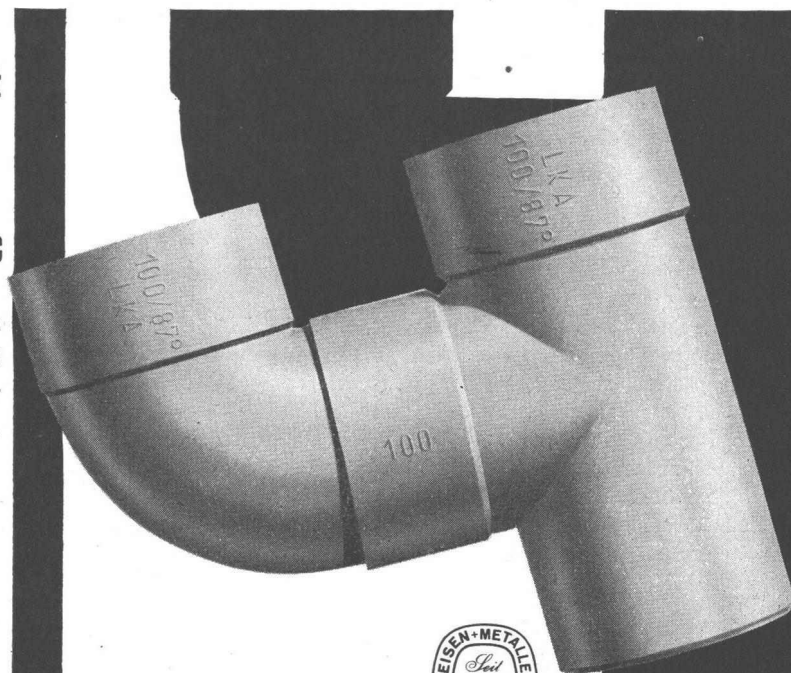


Ablaufleitungen aus PVC

Erste Qualität Hart-PVC, aus einem Stück gespritzt, mit kurzen Bogen und Gabeln, dicken Wandstärken, grosser Präzision, kein Nachkalibrieren nötig.



Unser Herr Richard Meier steht Ihnen für Berechnungen und praktische Instruktionen auf der Baustelle gerne zur Verfügung.



Vertretung von
WOPAVIN-Hart-PVC:



OTTO KÜENZI AG
BERN Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65

Kennen Sie Sika-Retarder?



Keine Arbeitsfugen

Durch die stufenweise Verzögerung
mit Sika-Retarder lässt sich
der Beton anderntags vibrieren.
Es gibt keine Arbeitsfugen mehr
(Abschalen).

Keine teuren Nachtstunden

Nachts betonieren ist kostspielig
und bringt viele Unannehmlichkeiten
mit sich. Unser Sika-Retarder
nimmt Ihnen diese Sorgen ab.

Sika-Retarder

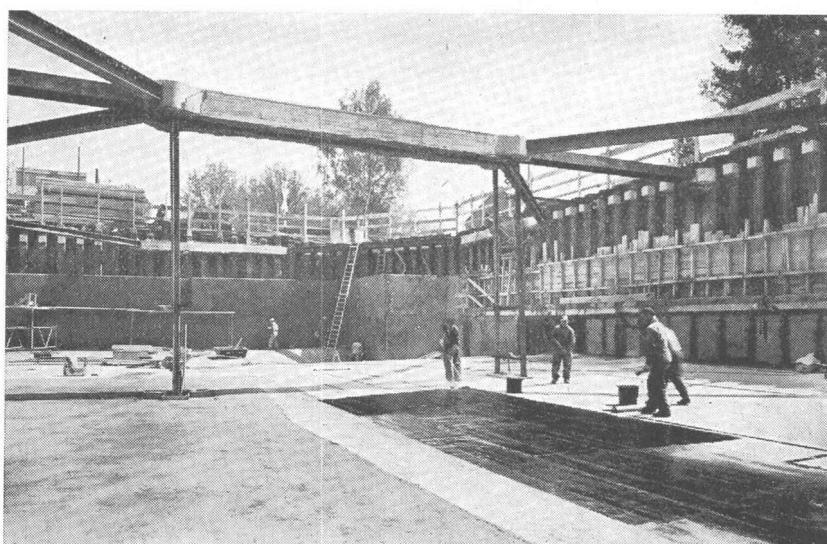
Hier wurde Sika-Retarder mit Erfolg eingesetzt:

Neubau Brown Boveri & Co., Birrfeld / Neubau Physikalisches
Institut ETH / Neubau Hauptbahnhof Bern / Neue Autobahn
Genève-Lausanne. Pont sur le Versoix / Neubau Kantonalbank
Zürich / Zürich-Unfall, Verwaltungsgebäude Winterthur / Wasser-
Reservoir Bucheggberg, Grenchen / Neubau Mercedes Schlieren /
Sanitätshilfsstelle St. Gallen / Kunsteisbahn Thun usw.

Kaspar Winkler+Co.

ZÜRICH CHUR ST. GALLEN LUZERN BERN LAUSANNE





Genossenschaft Hammer

Zürich

GRUNDWASSERISOLIERUNGEN

BRÜCKENISOLIERUNGEN

FLACHBEDACHUNGEN

TERRASSENBELÄGE

ASPHALTARBEITEN

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

Tel. (051) 25 88 66

AEZ



SchenkerStoren
Vitra-Flex

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-
fenster**

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

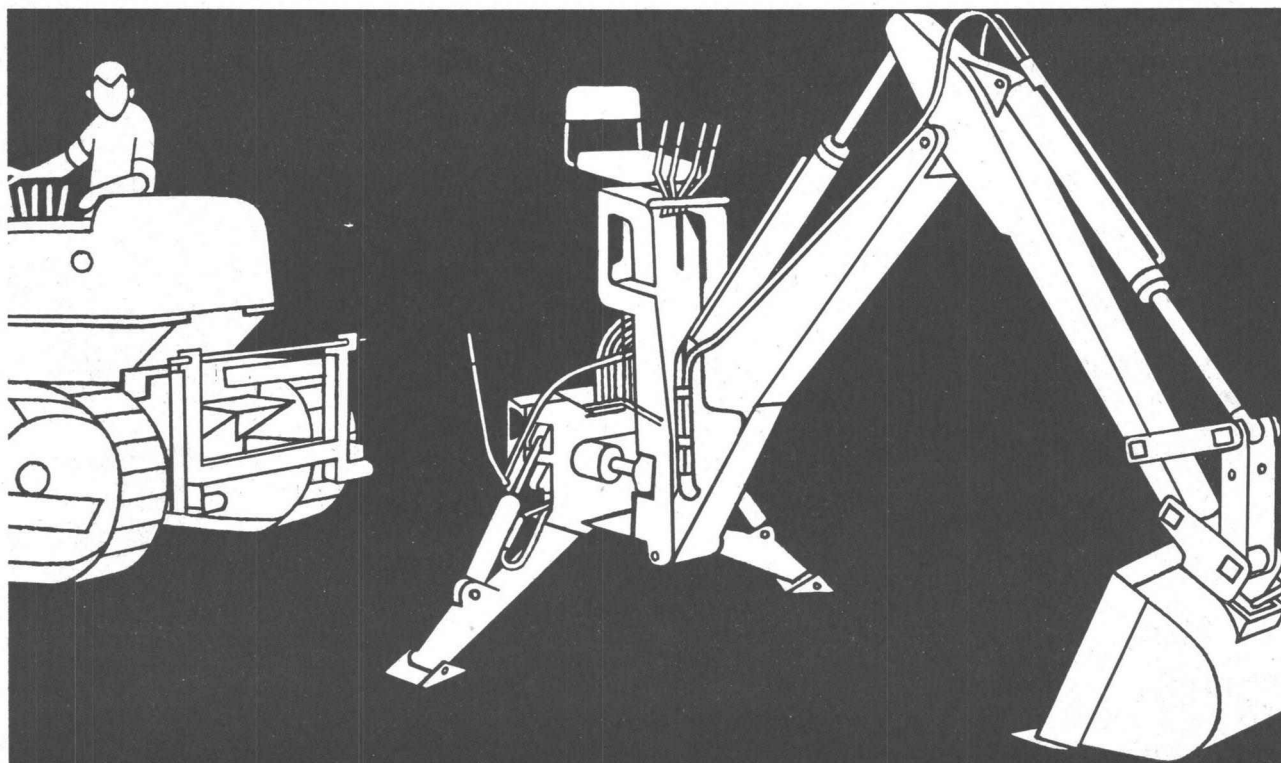
**Storenfabrik
Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Hopto[®] 110

Dank HOPTO-110 - können Sie Ihren Traktor - ob Raupen oder Pneu - vielseitiger einsetzen. In wenigen Sekunden ist der äusserst leistungsfähige, hydraulische Grabenbagger ohne Spezialwerkzeuge montiert.



Einzig HOPTO - mit seiner einmaligen Einklinkvorrichtung bietet diese Vorteile:

**In 30 Sekunden an und abmontierbar
180° Schwenkung**

180° Kübel-Bewegung

3,75 m Grabtiefe

4,80 m Reichweite

4500 kg Reisskraft

Kübelschnellmontage ohne Werkzeug

Gerne beraten wir auch Sie, verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

NOTZ

Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

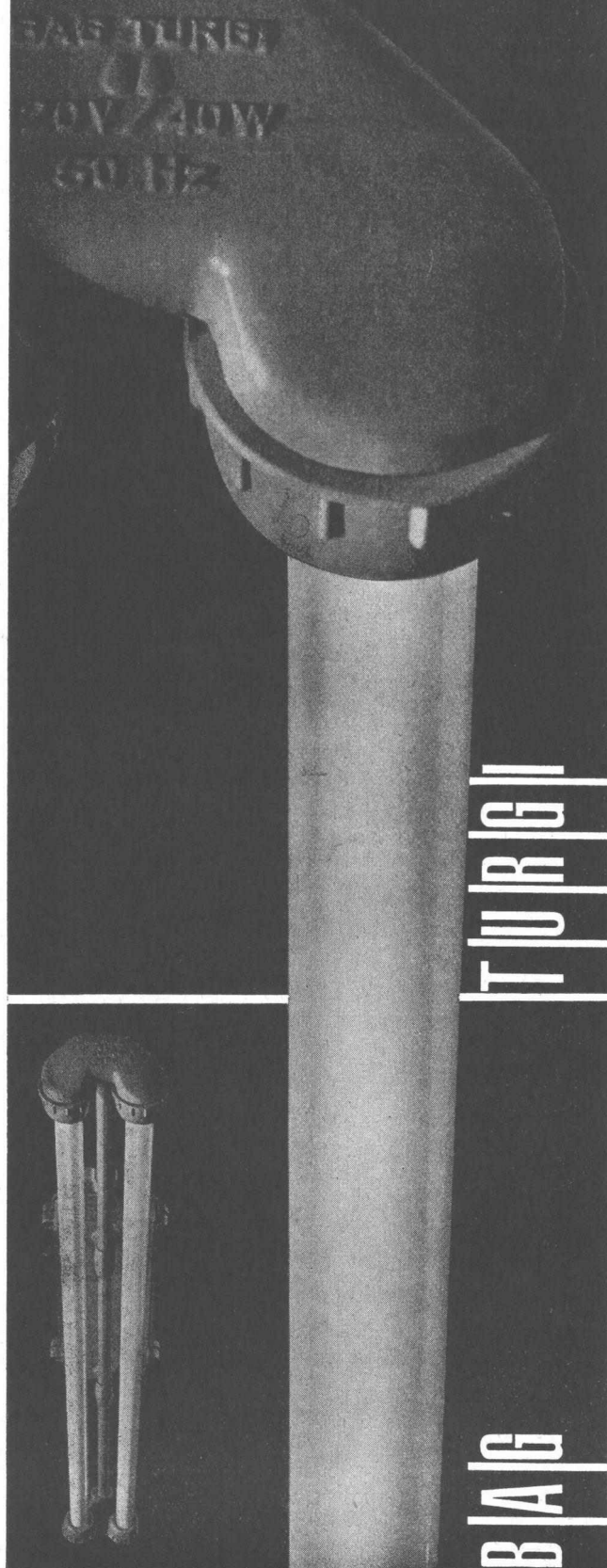
Notz & Co. AG, Biel 1

Abteilung Roadco

032 / 2 55 22

RH-1

Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.
B. A. G. Bronzwarenfabrik AG Turgi



für Hoch- & Tiefbau

Versperren wenig Raum,
sind leicht zu transportieren.
Rasches Armieren auch
mit ungeübten Arbeitern

TEKTONIK AG. ZÜRICH 48
Buckhauserstrasse 40
Tel. (051) 54 83 83

Wir zahlen auf Einlagen
ab Fr. 2000.—

5%

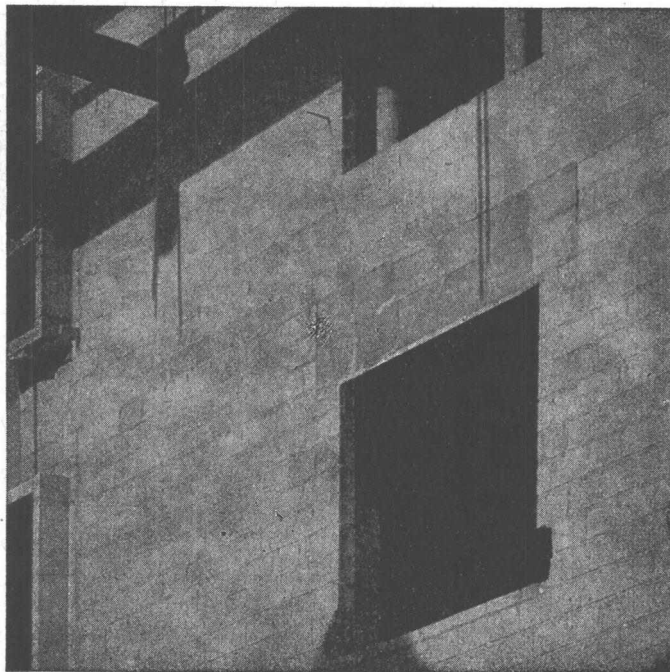
festen Zins

Verlangen Sie unverbindlich
ausführlichen Prospekt und
Details.

**Aktiengesellschaft für
Industriefinanzierungen**



Talstrasse 82, Zürich 1 Tel. (051) 27 92 93



**Der Rohbau
muss die
Grundlage
des
Komforts
enthalten!**



Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr erreichbar, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert garantiert die Grundlage des Komforts solange das Haus steht.

GLASFASERN AG

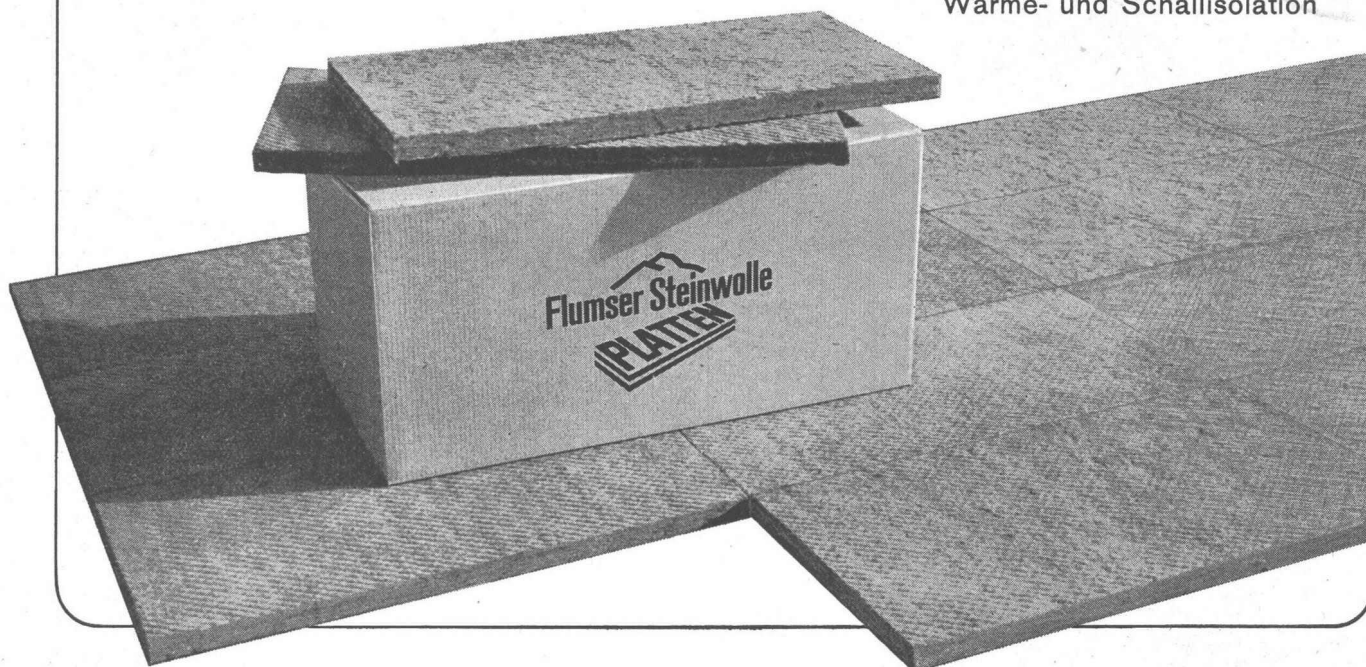
Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich chen. Beachten Sie besonders die Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX-FLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert garantiert die Grundlage des Komforts so-
Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-27 17 15

Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
 $\lambda = 0,035$ bei 20° C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation

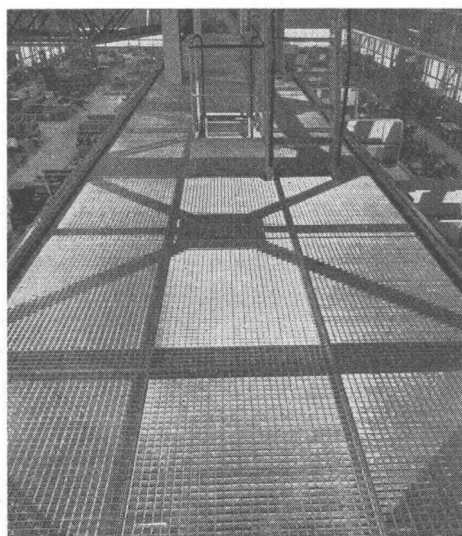


Wir übernehmen Bauführungen

Wenn Sie Bauleitungsaufgaben mit Ihrem eigenen Mitarbeiterstab aus Ueberlastungsgründen nicht ausführen können, oder wenn Sie Bauleitungen grundsätzlich ausserhalb Ihres Betriebes zu vergeben im Sinne haben, dann bitten wir Sie, mit unserer **Spezialabteilung für Bauleitungen** unverbindlich Kontakt aufzunehmen.

Diese Spezialabteilung ist mit ausschliesslich erstklassigen Fachleuten besetzt, welche die Baubranche aus langjähriger, praktischer Erfahrung kennen und die bereits in entsprechenden, leitenden Funktionen tätig waren.

Metroplan AG., Generalplanungen
Talacker 50, Zürich 1, Telefon 23 44 93.

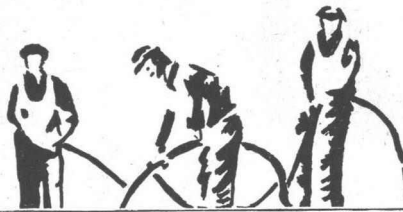


Original-WEMA-Gitterroste

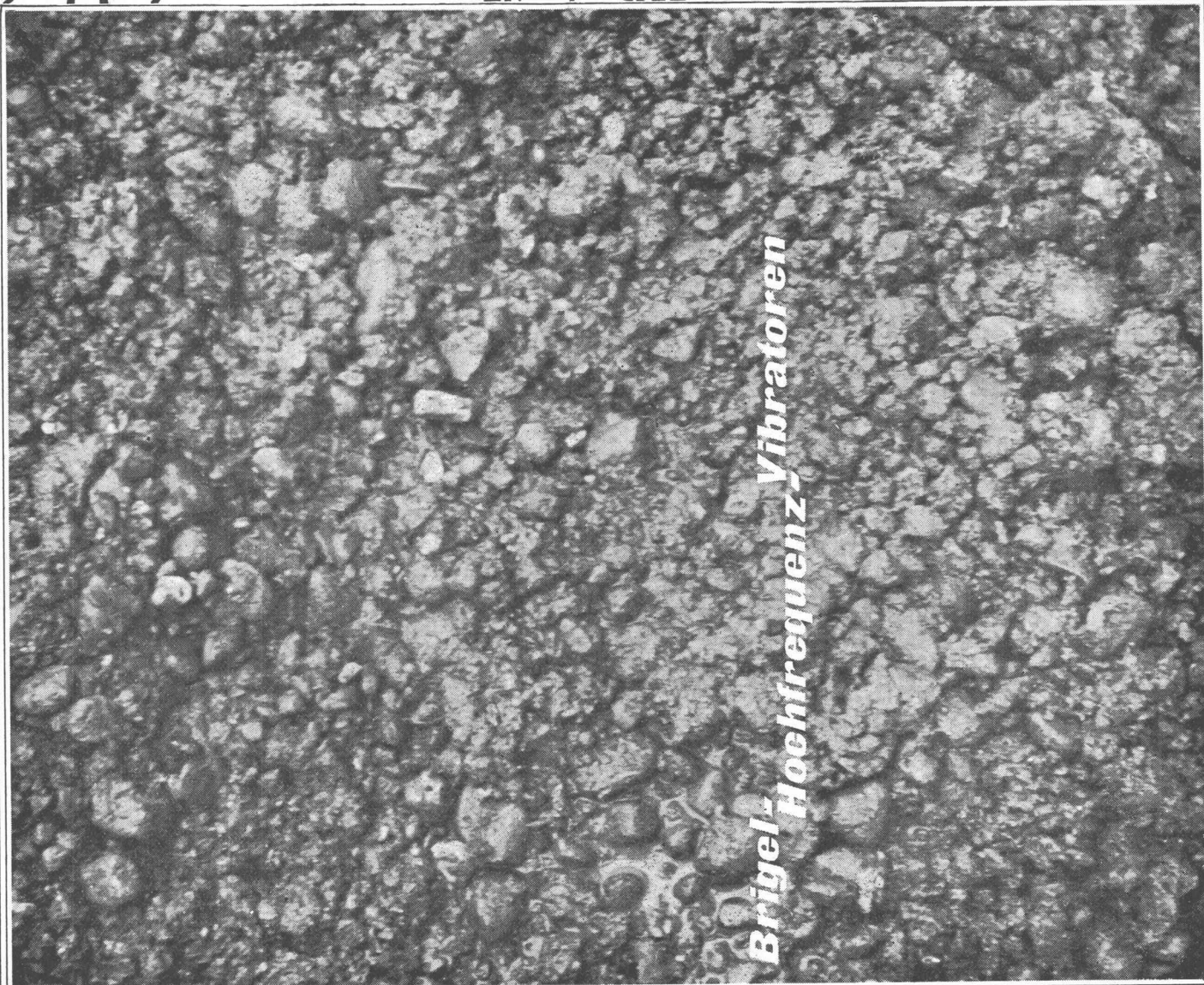
Alleinhersteller:



TEL. (051) 93 32 32

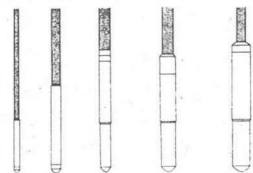


Brigel-Hochfrequenz-Vibratoren



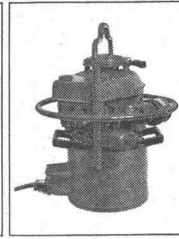
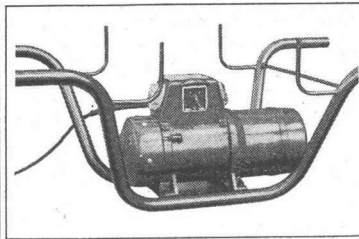
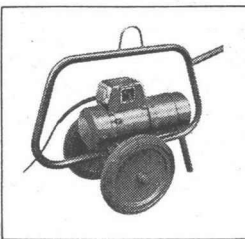
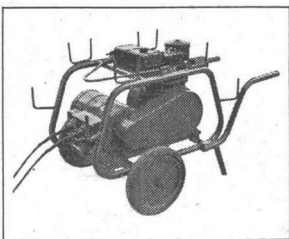
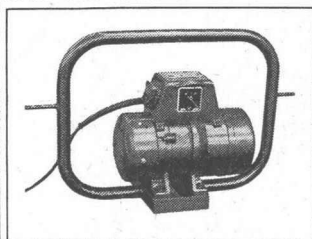
Brigel-Hochfrequenz-Vibratoren

Wie dünne oder starke Pfeiler, Mauern, Fundamente oder Decken Sie auch betonieren - immer finden Sie in der Brigel-Auswahl die passende Nadel, den geeigneten Stromlieferanten (für 1-4 Nadeln). Die Brigel-Nadeln sind aus einem Stück; es kann also nicht vorkommen, dass sich der untere Teil im Beton ausschraubt.



Ø 25, 38, 47, 66 82 mm

Schutzspannung von 48 Volt. Nur die Nadel geht auf die Schalung; die Antriebsgruppe bleibt ausserhalb des Arbeitsbereiches (Distanz bis 100 m).



Stanofon



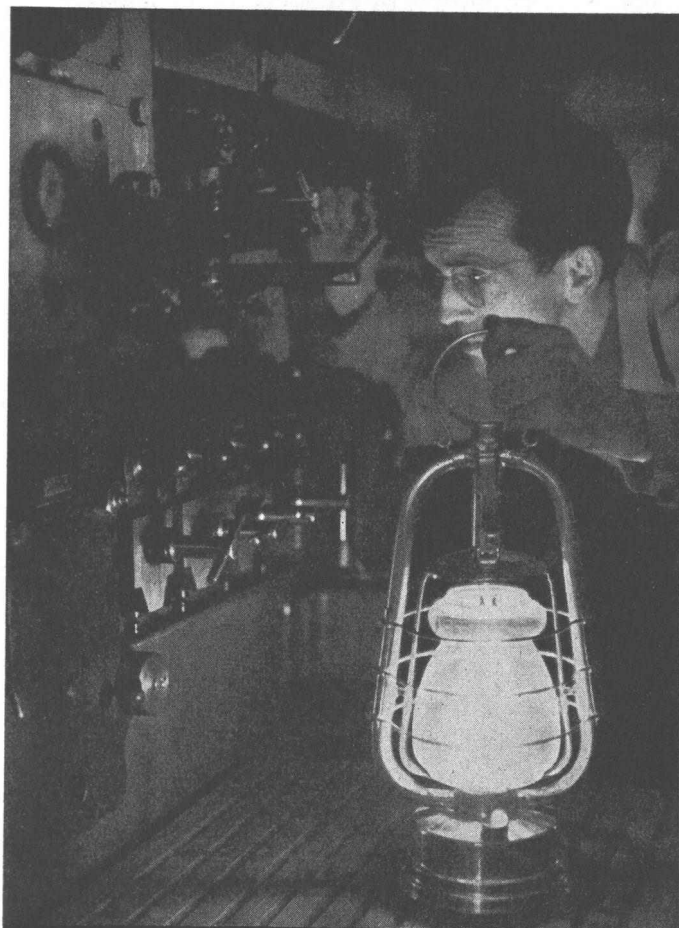
Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdraht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km



1761

Standard Telefon und Radio AG.
Verkaufsabteilung Zürich 4,
Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10



Genügt Ihnen eine Laterne

wenn der Strom ausgeht?

Eine SLM Dieselgenerator-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall

SLM

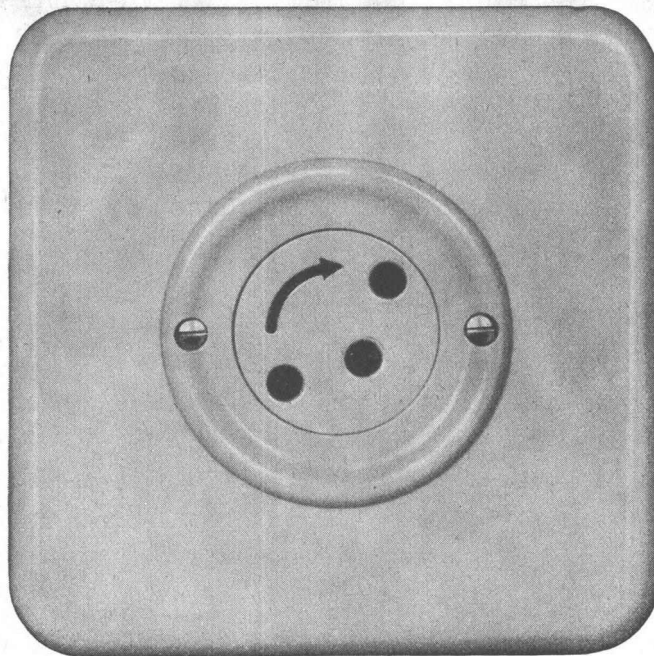
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur

Telephon 052/8 55 11

Telex 52 669

4419

Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.

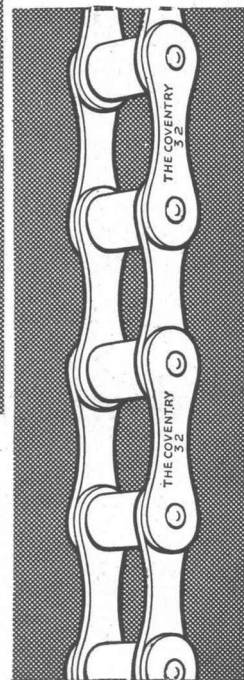
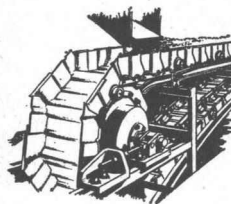
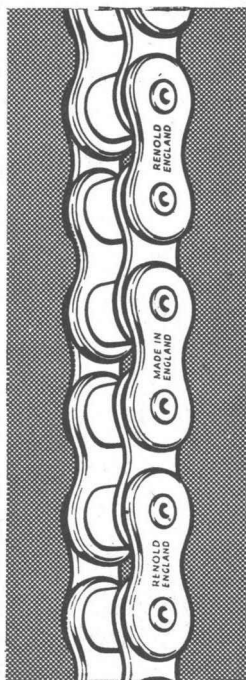
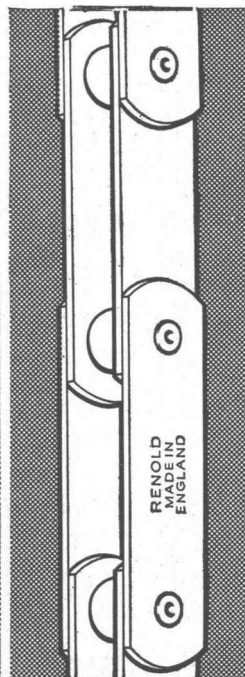
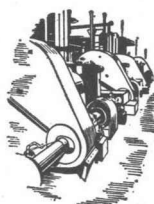
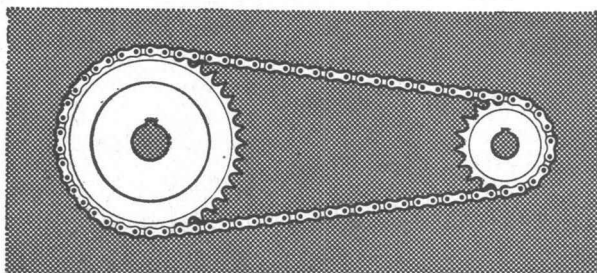


76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Adolf Feller AG Horgen



RENOLD

der ERSTE Name
in Präzisionsketten

Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

W. EMIL KUNZ
Gotthardstrasse 21
ZÜRICH 27
Tel (051) 27 30 57



RENOLD CHAINS LIMITED MANCHESTER
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

hydraulischer Kalk
ist elastisch,
leicht zu verarbeiten
und ausgiebig



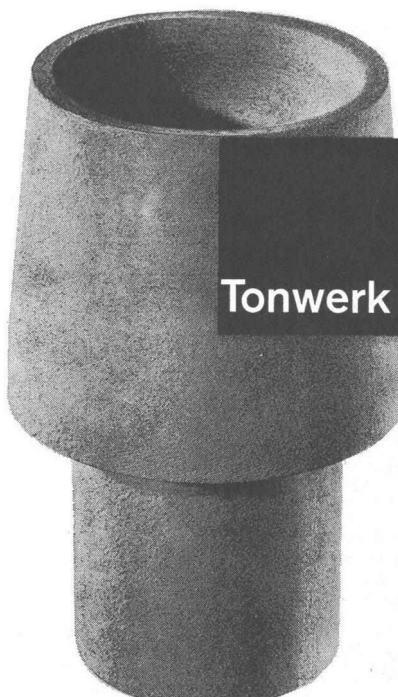
«WIPPERMANN»
Präzisions-Rollenketten-
Antriebe
für hohe Ansprüche



Komplette
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1
Talstraße 66 Telefon (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39



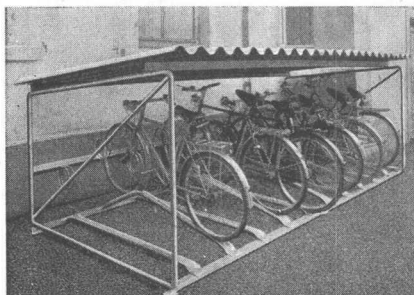
Tonwerk Lausen AG

Feuerfeste
Erzeugnisse

Ausgusstein aus
Schamotte für
Stahlgießpfanne.

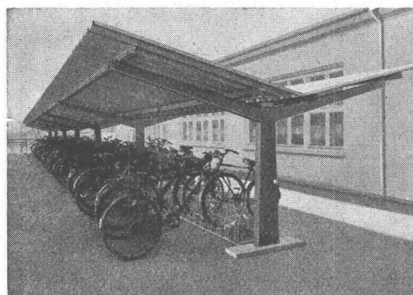
Ausserdem
empfehlen wir
unsere
hochfeuerfesten
Steine in
Sillimanit, Korund
Korborundum





Serien-Fahrradklammern mit
Ueberdachung und Einfahrkufen
für hoch-tief-gestellte Fahrräder,
Typ KU 10

Fahrradhalter mit Ueberdachung,
einseitige Ausführung. Typ HUE



Fahrradhalter mit Ueberdachung,
doppelseitige Ausführung.
Typ HUD

6062\

GIROUD OLTEN

FAHRRAD- UNTERSTÄNDE

sind wichtige Objekte, die bei Neubauten von Fabriken, Schulhäusern, Badeanstalten, Sportplätzen usw. in die Gesamtplanung einzubeziehen sind. Dadurch lässt sich eine zweckmässige und platzsparende Unterbringung von Fahrrädern und Mopeds erreichen. Wir stellen Ihnen unsere Erfahrung gerne zur Verfügung.

GIROUD ist die älteste Spezialfirma für Fahrrad-Parkieranlagen.

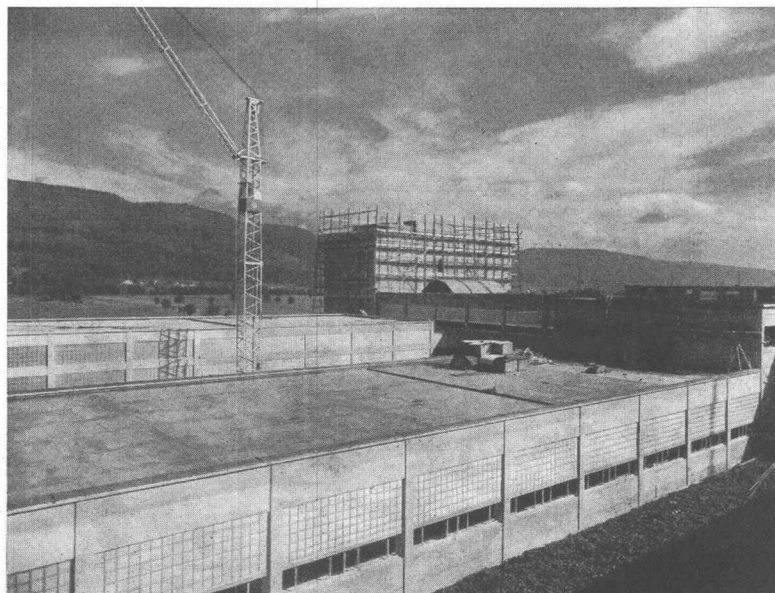
GIROUD-OLMA AG, OLTEN

Maschinen- und Stahlbau

Telefon (062) 5 40 17

PORA

FLACHDACHISOLIERUNGEN



Ausführung in unserem bewährten
zweischichtigen PORA-Porenbeton

GLEICHZEITIG
THERMISCHE ISOLIERUNG
UND GEFÄLLSBETON

LEICHT, HOCHISOLIEREND
ABSOLUT FÄULNISSICHER

PORA AG

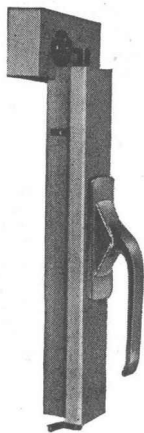
Mühlehorn

VERKAUFSBUREAU ZÜRICH

Schifflande 16

Reichenburg

051 / 47 26 62



Jetzt der neue Fenster-Espagnolette-Verschluss

GEKO

mit der **schraubenlosen** Rosette

Sehr einfache, zuverlässige Konstruktion • Maximale Flügelanpressung mit minimalem Kraftaufwand • Weniger Montagearbeit, keine Schwächung des Holzes • EMPA-geprüft und in der Praxis 100 000fach bewährt • Elegante Griffform — konkurrenzlos im Preis

Verlangen Sie Prospekte oder Muster

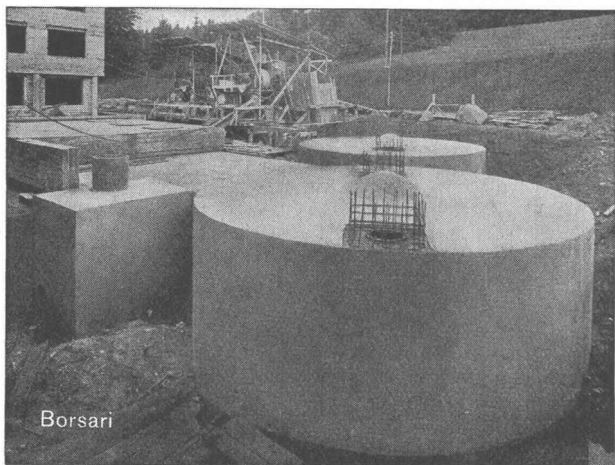
KOCH

Zürich 1/25
(051) 32 43 00

St. Gallen
(071) 24 75 33

Weinfelden
(072) 5 05 33

Bülach
(051) 96 14 19



Borsari

Altersheim Bethesda, Küssnacht ZH, 2 Tanks, total 400 m³ Heizöl

BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung
für jeden Bedarf 50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

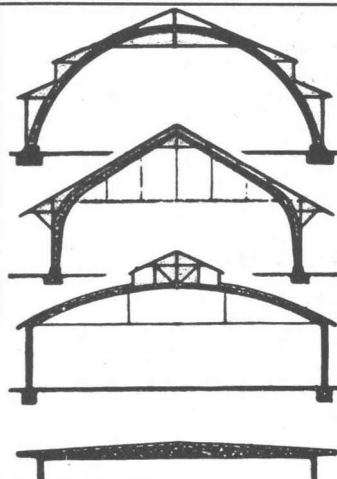
Keine Korrosion

Kein Unterhalt

BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873



**B. ZÖLLIG
SÖHNE**

Holz-Konstruktionen
ARBON

Spezialität:
**AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN
RISSFESTE SÄULEN

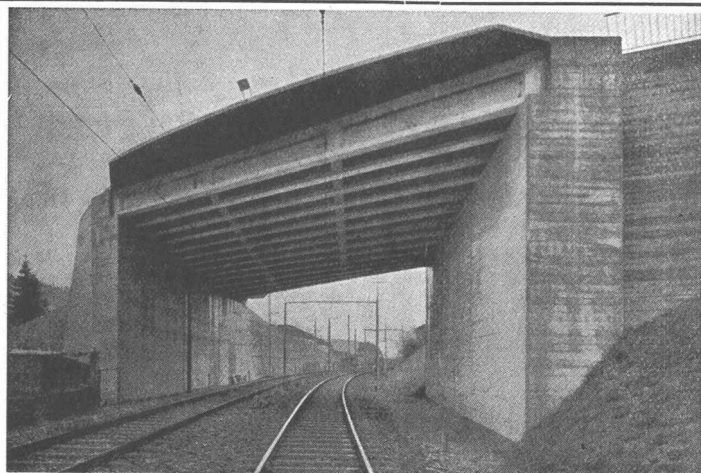


Dreischichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabrikationsgrösse 100×500 cm oder auf kleinere Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.

G. Kämpf, Rapperswil/AG

Holzbau

Telephon (064) 3 42 12



Vobag

AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren
für alle Zwecke

Adliswil-Zürich

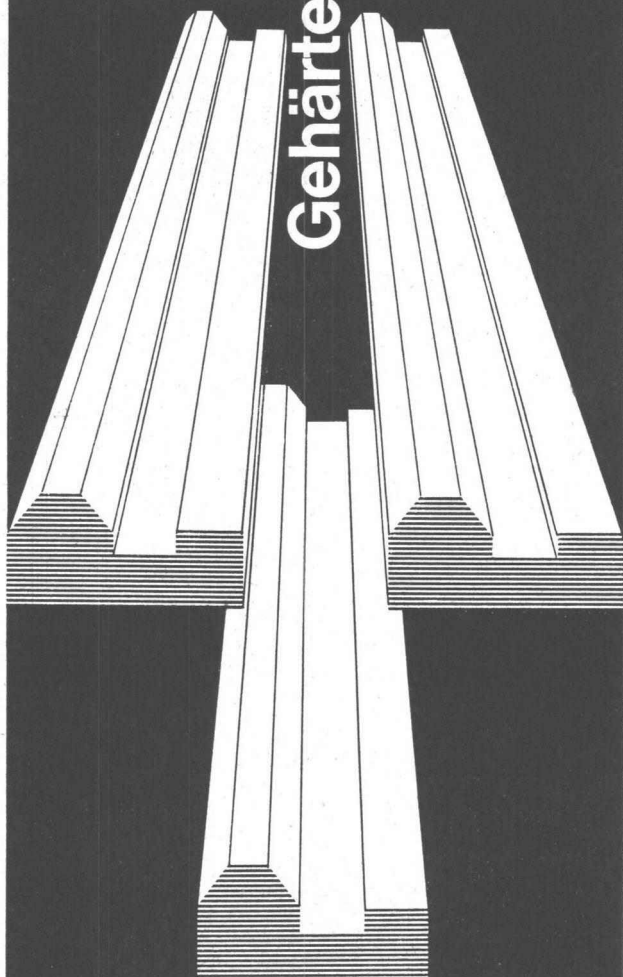
Tel. (051) 91 68 44

Bahnüberführung mit vorgespannten Betonelementen
in Wattwil

Gehärtete Führungsbahnen...

widerstehen
dem Verschleiss
die Maschinen
bewahren ihre
Präzision!

- induktives Oberflächenhärten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Schleifmaschinen

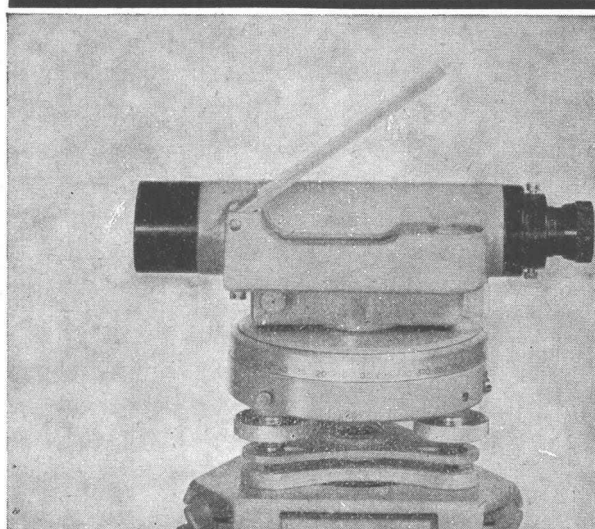


VON ROLL

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

Wild NK 01

Das einfache Bau-Nivellier mit Horizontalkreis



Metallkreis von 90 mm Durchmesser, eingeteilt in 360 oder 400 Grad, mit Index auf $1/10$ Grad abzulesen und von Hand auf jede beliebige Ausgangsablesung einstellbar.

Fernrohr mit 18facher Vergrößerung, vergüteter Optik und Distanzstrichen zum Messen der Entfernung.

Handliches, sehr solides Instrument für den Bauplatz und für allgemeine technische Aufnahmen und Absteckungen.

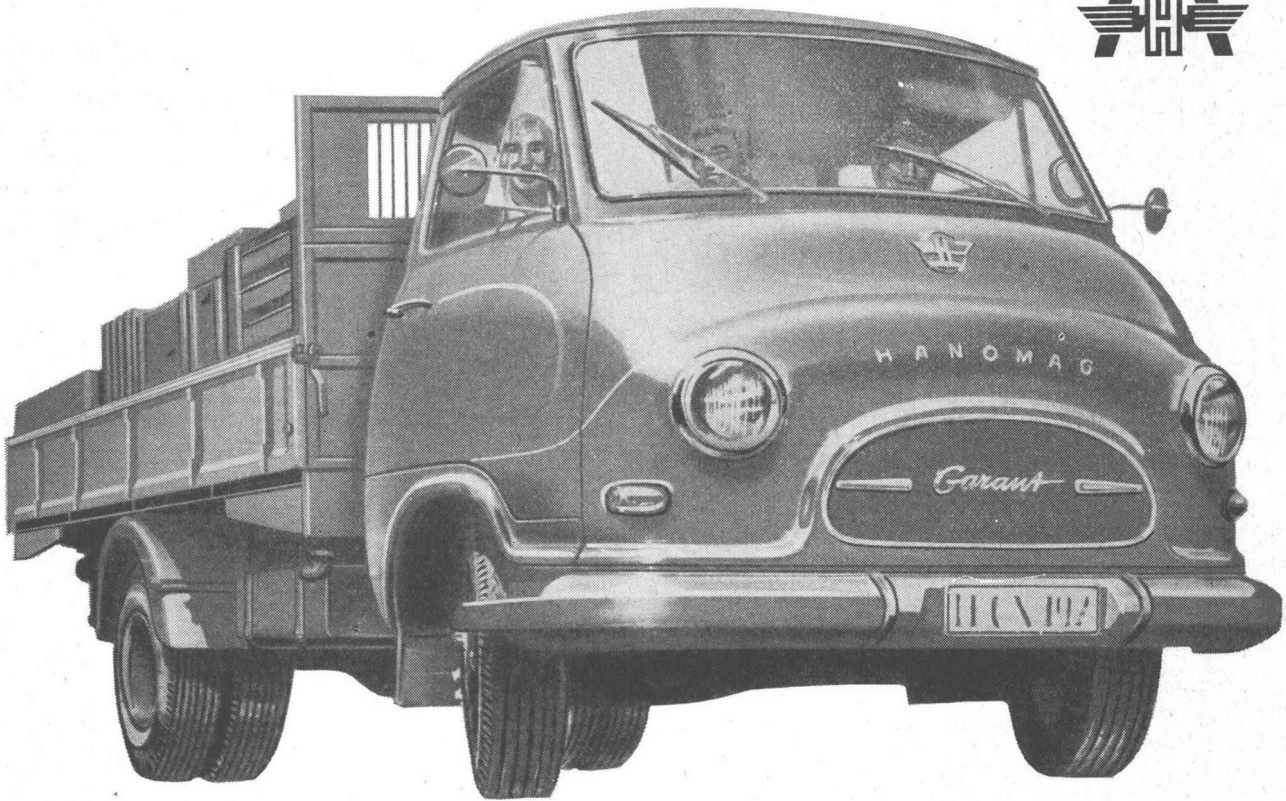
Modern verpackt in bruchsicherem Behälter aus Kunststoff.



WILD
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg
Schweiz

Mehr Leistung mit **HANOMAG**



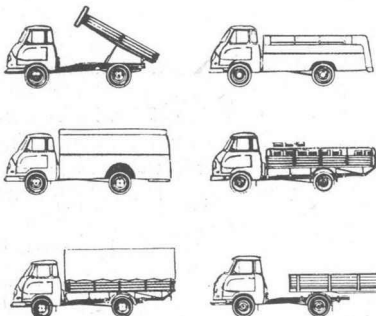
GARANT

Ladefläche 3800 x 1880 mm
Nutzlast ca. 2500 kg
Gesamtlänge 5850 mm

GARANT L

Ladefläche 4050 x 1880 mm
Nutzlast ca. 2600 kg
Gesamtlänge 6100 mm

Aufbauten auf HANOMAG-Fahrgestellen



Prüfen Sie ihn selbst ...

Je kritischer Sie bei Ihrem Test vorgehen, umso mehr sind Sie vom GARANT überzeugt. Grosser Fahrkomfort, solide Federung, durchdachte Konstruktion — ein Musterbeispiel eines modernen Nutzfahrzeuges. Ein echter HANOMAG aus dem berühmten, wirtschaftlichen Dreigespann «KURIER, GARANT, MARKANT».

Generalvertretung für die ganze Schweiz

ALFAG

Ersatzteillager Service
und modernste Reparaturwerkstätte

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33
Tel. 051 98 61 61 Telegr. Manalfag